

MUTATION ET RENOUVEAU
UMBRUCH – AUFBRUCH

Nous fêtons

les dix ans des Journées du Théâtre Suisse
la diversité de la création théâtrale suisse
le plurilinguisme – à cheval sur le Röstigraben

Nous vous invitons

aux représentations, aux discussions, aux ateliers,
et à un petit verre pour couronner le tout!



PROGRAMME
PROGRAMM
PROGRAMMA



BILLETS
TICKETS
BIGLIETTI



LIEUX
SPIELSTÄTTEN
LUOGHI

THÉÂTRES PARTENAIRES / PARTNER THEATER / TEATRI PARTNER



Equilibre-Nuithonie

b i c u b i c

SAISON
CULTURELLE

SS
CENTRE
DRAMATIQUE
FRIBOURGÉOIS
THÉÂTRE
DES OSSÉS

ESPACE CULTUREL
LE NOUVEAU MONDE
FRIBOURG

SOUTIENS / UNTERSTÜTZUNGSPARTNER / SOSTENITORI



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG



Ville de Fribourg



AGGLO
FRIBOURG - FREIBURG



LOTERIE
ROMANDE

prohelvetia



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'intérieur DFI
Office fédéral de la culture OFC

Ville de Romont

BULLE

FRIBOURG
ROMANDE
FREIBURG

M2
ACT
MIGROS
KULTUR
PROZENT

PARTENAIRES / PARTNER / PARTNER

Theater der Zeit

FRIDA
MAGAZIN
DAS WILDE HERZ DER KULTUR

tpf

Fonds Culturel Sud
2ndKulturLeubou

TASTY FUTURE

Prix suisses
des arts de la scène
Schweizer Preise
Darstellende Künste
2022

JOURNEES-THEATRE-SUISSE.CH

GIORNATE-TEATRO-SVIZZERO.CH

SCHWEIZER THEATERTREFFEN.CH

INSCUNTER-TEATER.CH



Journées du Théâtre Suisse
Schweizer Theatertreffen
Giornate del Teatro Svizzero
Inscunter dal Teater Svizzer

31.05.—04.06.
2023
Canton
de Fribourg



© Isabelle Stauffer

ARTISTE ASSOCIÉ

Try Walking in my Hooves / Soya the Cow

Daniel Hellmann

Promenade artistique à travers la ville de Fribourg
avec mini-concert dans un mélange d'allemand et de français

JEU. 01.06. — 10:30 — RDV EQUILIBRE
VEN. 02.06. — 17:00 — RDV EQUILIBRE
DURÉE 90

DISTRIBUTION

Conception / Musique / Performance

Daniel Hellmann

Costume

Esteban Pomar

Diffusion

Florence Francisco (Les Productions de la Seine)

Administration

Regula Spirig

Production

3art3

Soutien

Stadt Zürich Kultur, Fachstelle Kultur Kanton Zürich, Pour-cent culturel
Migros, Schweizerische Interpretenstiftung

<https://www.daniel-hellmann.com/de/projects/try-walking-in-my-hooves>

Vous pourrez également rencontrer notre Artiste Associé au Salon d'Artistes, au Brunch ou, en collaboration avec Tasty Future, à la caravane itinérante au centre du festival.

Les droits des animaux, l'activisme climatique, la musique et le féminisme queer, assaisonnés d'une bonne portion de drag : Soya the Cow est tout cela. L'alter ego de l'artiste performeur, musicien et activiste Daniel Hellmann, qui vit à Zurich et à Berlin, brouille les frontières entre le masculin et le féminin, l'être humain et la vache, et réussit à faire le grand écart entre le désir tout à fait sérieux de changer le monde et une légèreté teintée d'humour. Après être intervenue dans des manifestations pour les droits des animaux et pour le climat, dans des théâtres et des festivals, de même que dans l'émission de télé-réalité musicale The Voice of Germany, la drag cow chantante invite le public des Journées du Théâtre Suisse à voir la ville de Fribourg d'un œil neuf.

Dans «Try Walking in My Hooves», Soya the Cow emmène le public à travers la ville pour une visite philosophique. Elle s'arrête volontairement sur la présence de corps non humains dans Fribourg, que ce soient les chiens qui se promènent avec leurs ami-e-s, ou les pigeons qui font de monuments leurs toilettes, ou encore des corps d'animaux tués que les humains transportent avec eux dans la rue, que ce soit sous forme de nourriture, ou de vêtements qu'ils portent sur eux.

Soya the Cow appelle le public à changer de perspective, de regard sur les choses, de regard sur soi. Elle l'invite, sur un mode ludique et musical, à une refondation du rapport entre humains et autres animaux, basée sur une condition animale partagée.

La promenade s'achève par un mini-concert sur la place Jean-Tinguely devant le théâtre Équilibre. Rendez-vous au même endroit, devant la caravane itinérante des Journées du Théâtre Suisse

MUTATION ET RENOUVEAU
UMBRUCH – AUFBRUCH

Wir feiern

10 Jahre Schweizer Theatertreffen
die Diversität des Schweizer Theaterschaffens
die Mehrsprachigkeit - à cheval auf dem Röstigraben

Wir laden ein zu

Theater, Diskussionen, Workshops
und einem Gläschen danach!



PROGRAMME
PROGRAMM
PROGRAMMA



BILLETS
TICKETS
BIGLIETTI



LIEUX
SPIELSTÄTTEN
LUOGHI

THÉÂTRES PARTENAIRES / PARTNER THEATER / TEATRI PARTNER



b i c u b i c

SAISON
CULTURELLE

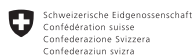
SS
CENTRE
DRAMATIQUE
FRIBOURGÉOIS
THÉÂTRE
DES OSSÉS

ESPACE CULTUREL
LE NOUVEAU MONDE
FRIBOURG

SOUTIENS / UNTERSTÜTZUNGSPARTNER / SOSTENITORI



prohelvetia



Ville de Romont

BULLE

FRIBOURG
ROMANUS
FREIBURG

M2
ACT
MIGROS
KULTUR
PROZENT

PARTENAIRES / PARTNER / PARTNER

Theater der Zeit

FRIDAMAGAZIN
DAS WILDE HERZ DER KULTUR

tpf

Fonds Culturel Sud
2ndKulturLeuch

TASTY FUTURE

Prix suisses
des arts de la scène
Schweizer Preise
Darstellende Künste
2022

JOURNEES-THEATRE-SUISSE.CH

GIORNATE-TEATRO-SVIZZERO.CH

SCHWEIZER THEATERTREFFEN.CH

INSCUNTER-TEATER.CH



Journées du Théâtre Suisse
Schweizer Theatertreffen
Giornate del Teatro Svizzero
Inscunter dal Teater Svizzer

31.05.—04.06.
2023
Kanton
Freiburg



© Isabelle Stauffer

ARTISTE ASSOCIÉ

Try Walking in my Hooves / Soya the Cow

Daniel Hellmann

Kunst-Stadtwalk für Fribourg mit Mini-Konzert
In deutsch-französischer Mix-Sprache

DO 01.06. — 10:30 — [RDV EQUILIBRE](#)
FR 02.06. — 17:00 — [RDV EQUILIBRE](#)
LÄNGE 90'

BESETZUNG

Konzept / Musik / Performance

Daniel Hellmann

Kostüm

Esteban Pomar

Diffusion

Florence Francisco (Les Productions de la Seine)

π

Administration

Regula Spirig

Produktion

3art3

Unterstützung

Stadt Zürich Kultur, Fachstelle Kultur Kanton Zürich, Pour-cent culturel

Migros, Schweizerische Interpretenstiftung

<https://www.daniel-hellmann.com/de/projects/try-walking-in-my-hooves>

Unseren Artiste Associé können Sie auch im Salon d'Artistes, am Sonntagsbrunch oder in Zusammenarbeit mit Tasty Future am Wandermobil im Festivalzentrum antreffen.

Tierrechte, Klimaaktivismus, Musik und Queer-Feminismus, gewürzt mit einer guten Portion Drag: Das ist Soya the Cow. Das Alter Ego des in Zürich und Berlin lebenden Performancekünstlers, Musikers und Aktivisten Daniel Hellmann verwischt die Grenzen zwischen männlich und weiblich, Mensch und Kuh und schafft den Spagat zwischen dem ernsthaften Wunsch, die Welt zu verändern und einer humorvollen Leichtigkeit. Nach Auftritten bei Tierrechts- und Klimaprotesten, in Theatern und auf Kunstfestivals sowie bei The Voice of Germany, lädt die singende Drag-Kuh das Publikum des Schweizer Theatertreffen ein, die Stadt Freiburg mit neuen Augen zu sehen.

Bei «Try Walking in My Hooves» nimmt Soya the Cow das Publikum mit auf einen philosophischen Spaziergang durch die Stadt. Der Schwerpunkt liegt dabei bewusst auf der Präsenz nicht-menschlicher Körper in Freiburg: Hunde, die mit ihren Freund:innen spazieren gehen. Tauben, die ein Denkmal in ihre Toilette verwandelt haben. Körper von getöteten Tieren, die von Menschen als Nahrung oder Kleidung durch die Straßen getragen werden.

Soya the Cow lädt zu einem Perspektivenwechsel ein, der Sehgewohnheiten und Selbstverständnis in Frage stellt. Auf spielerische und musikalische Weise ruft sie zu einer Neukonstituierung der Beziehung zwischen Menschen und anderen Tieren auf, basierend auf unserer gemeinsamen Animalität.

Der Walk endet mit einem Mini-Konzert auf der Place Jean-Tinguely vor dem Theater Equilibre. Treffpunkt am gleichen Ort, vor dem Wandermobil des Schweizer Theatertreffen.